MANUAL DE INSTRUCCIONES · INSTRUCTION MANUAL · GUIDE D'UTILISATION · BEDIENUNGSANLEITUNG · MANUALE D'USO · MANUAL DE INSTRUÇÕES · MANUAL DE INSTRUCȚIUNI · HANDLEIDING · ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS · РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ · INSTRUKCJA OBSŁUGI

JBM®

51901



ES PORTA RUEDAS HIDRÁULICO 1T 2
EN CAR TYRE DOLLY 1T 6
FR CHARIOT PORTE ROUE 1T 10
DE MONTAGEWAGEN HYDRAULISCH - REIFEN 14
IT PORTARUOTE IDRAULICO CAP. 1T. 18
PT PORTA RODAS HIDRÁULICO CAP. 1T. 22
RO PURTĂTOR HIDRAULIC ROȚI AUTO 1T 26
NL HYDRAULISCHE WIELEN-ONDERSTEUNING 30
HU HIDRAULIKUS GÖRGŐS TÁMASZ, TEHERBÍRÁSA 1 T 34
RU ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ КОЛЕСНАЯ ОПОРА 38
PL PODNOŚNIK HYDRAULICZNY 42

RECYCLE

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este porta ruedas está diseñado para facilitar el montaje, desmontaje y manipulación de ruedas industriales, comerciales y agrícolas.

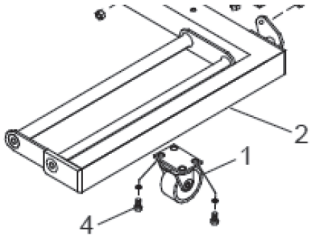
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias e instrucciones. No hacer caso de las advertencias e instrucciones incluidas en este manual podría resultar en descargas eléctricas, fuego y/o daños personales graves.

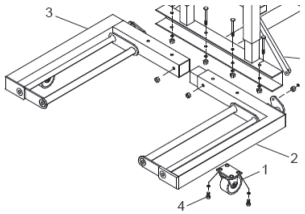
- Examine el producto cuidadosamente antes de su uso. Asegúrese que el producto no esté dañado, excesivamente desgastado o que falten algunas partes del mismo.
- No use el producto sin antes llevar a cabo una correcta lubricación.
- Inspeccione el área de trabajo antes de cada uso. Asegúrese que está libre de otros materiales que puedan impedir su funcionamiento o causar algún daño.
- No haga ninguna alteración al producto.
- No mueva el vehículo al desmontar la rueda.
- El vehículo debe ser sostenido después de su levantamiento con los gatos estabilizadores adecuados antes de usar el porta ruedas.
- **NUNCA** esté debajo de un vehículo que no esté sostenido con los gatos estabilizadores.
- Use un sistema de bloqueo en las ruedas opuestas a la que vaya a ser manipulada.
- **¡ADVERTENCIA!** No use bloques de madera o dispositivos de elevación no autorizados.
- **¡ADVERTENCIA!** No exceda la capacidad máxima de carga.
- **¡ADVERTENCIA!** Este producto sirve para levantar neumáticos, no para levantar vehículos.
- Use el porta ruedas en superficies firmes y niveladas capaces de sostener la carga.
- Ponga el freno de mano o estacionamiento del vehículo antes de usar el producto.
- Centre la carga antes de elevar la rueda.
- Asegúrese de que no haya ninguna herramienta debajo o alrededor del gato antes de bajarlo lentamente.
- No use el gato para estabilizar la carga, ya que puede provocarle daños graves.
- Utilice gafas protectoras y guantes durante su uso.
- Nunca use el producto para ruedas de un diámetro más largo, amplio o pesado del estipulado en las especificaciones técnicas.
- Los soportes del porta ruedas deben usarse sólo para estabilizar la rueda, no para levantar la carga.
- El uso del producto en superficies resbaladizas queda totalmente prohibido.
- Manténgase siempre detrás de la rueda al operar la unidad.

MONTAJE

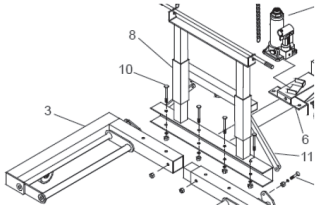
1. Inserte la ruedecilla en el soporte trasero con tornillos, arandelas y tuercas.



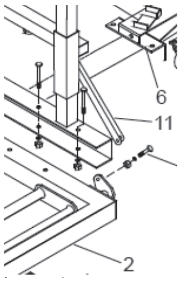
2. Inserte la ruedecilla en el soporte trasero con tornillos, arandelas y tuercas.
3. Junte el marco principal izquierdo (2) con el derecho (3).



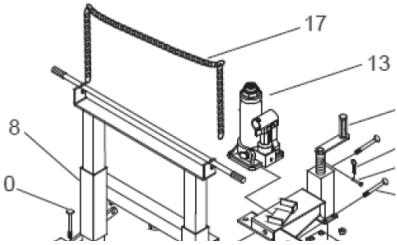
4. Junte el soporte vertical (8) y el trasero (6) en el marco principal (2&3) con los tornillos, arandela y tuercas correspondientes.



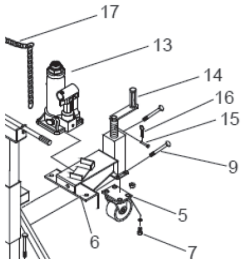
5. Junte la banda (o tira) de soporte (11) con las barras de montaje del marco principal y vertical usando tornillos, arandelas y tuercas.



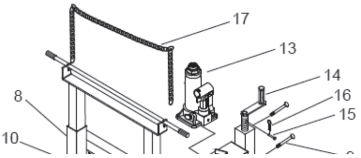
6. Inserte la unidad hidráulica (13) en el soporte vertical (8).



7. Inserte la palanca (14) en el soporte trasero (6) con el perno (15) y la clavija (16) correspondientes.



8. Inserte la cadena (17) en la empuñadura del porta ruedas.



FUNCIONAMIENTO

Antes de usar

1. Para familiarizarte con la operación básica: posicione la unidad hidráulica en posición vertical y conecte la válvula de escape con el mango provisto. Luego, gire la válvula de escape:
   - Sentido horario hasta que no pueda ejercer más presión. Esta es la posición "CERRADA" para elevar la carga.
   - Sentido anti horario, pero no gire más de una vuelta respecto la posición anterior. Esta es la posición "ABIERTA" para bajar la carga.
2. Una vez tenga la unidad de potencia bajada y la válvula de escape cerrada, presione la palanca. El porta ruedas estará listo si la unidad de potencia responde de inmediato.
3. Asegúrese que los rodillos, la bomba y la válvula de escape operen adecuadamente.

Preparación del vehículo

1. Posicione el vehículo en una superficie horizontal, usando el freno de mano.
2. Bloquee las ruedas opuestas para evitar que el vehículo se mueva.
3. Levante el eje de la rueda que vaya a cambiar con el gato adecuado, asegurándolo con los soportes del eje, de manera que la rueda quede elevada respecto la superficie.

Elevar los brazos del porta ruedas

1. Cierre la válvula de escape del porta ruedas.
2. Una vez soltado el neumático de su eje y listo para extraer, posicione el porta ruedas debajo de la rueda y presione la palanca hasta la altura deseada.

Cargar la carretilla

1. Ajuste la rueda de manera que quede sujeta por los brazos de elevación del porta ruedas.
2. Una vez la rueda haya sido ajustada correctamente en el porta ruedas, sepárela con cuidado del eje e inmediatamente asegúrala con la cadena.

Bajar la carretilla

Conecte y gire lentamente la válvula de escape en sentido anito horario, sin dar más de una vuelta entera.

Transportar la carga

1. Asegúrese que la rueda está debidamente sujeta con las cadenas proporcionadas.
2. Baje los brazos de elevación hasta la posición más baja posible que permita mover el porta ruedas.
3. Transpórtelo hasta el lugar deseado.

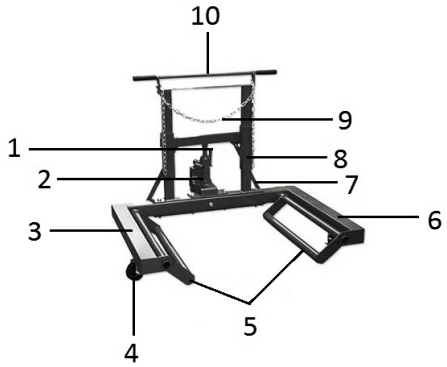
MANTENIMIENTO

- Reemplace el aceite una vez al año como mínimo.
- Aplique lubricante cuando sea necesario para mantener un correcto funcionamiento del producto.
- Guarde el producto en un lugar seco y seguro para evitar su corrosión y oxidación.

ESPECIFIACIONES TÉCNICAS

Capacidad	**1T**
Longitud	**1040mm**
Anchura	**1090mm**
Altura	**890mm**
Rango de elevación	**50-100mm**
Diámetro máx. de las ruedas	**1320mm**
Peso	**68kg**

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



NÚMERO	DESCRIPCIÓN
1	Palanca
2	Unidad hidráulica
3	Marco principal derecho
4	Ruedecilla
5	Brazos elevadores
6	Marco principal izquierdo
7	Banda de soporte
8	Soporte vertical
9	Cadena
10	Empuñadura

EN INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

This product has been designed to facilitate the assembly, removal and manipulation of industrial, agricultural and commercial pneumatic tires found in all kind of vehicles.

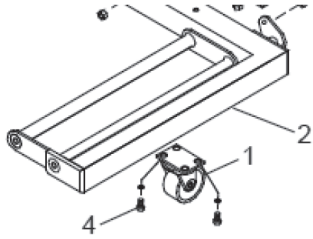
SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **ATENTION!** You must read all the instructions and warnings listed in this manual before operating the product. Failure to do so may result in an electric shock, fire and/or serious personal injuries.

- Check the product carefully before use to make sure it is not damaged, excessively worn and any part is missing.
- Always lubricate the product before use.
- Keep the working area clean and free from other materials that may affect the product's performance or cause any damage.
- Do not modify the product in any way.
- Do not move the vehicle while disassembling the tire.
- Make sure the wheel is properly secured into the wheel support by means of the appropriate jack stands after being lifted and before using the product.
- **DO NOT** stand under a vehicle that is not supported with the jack stands.
- Use blocking devices on the opposing wheels of the vehicle before using the product.
- **WARNING!** o not use wood blocks or non-authorized load sustaining and lifting devices.
- **WARNING!** Do not exceed the maximum rated capacity.
- **WARNING!** Only use the product to lift wheels and tires, not for lifting vehicles.
- Only use the wheel support in hard level surfaces.
- Always apply the parking brake before using the wheel support.
- Center the load on the product before lifting the wheel.
- Only use the wheel support to stabilize the wheel, not to lift the load.
- Do not use a jack stand to stabilize or support the load.
- Always wear protective googles and gloves while in use.
- Never use the product for wheels with a diameter higher than specified.
- Do not use the product on slippery surfaces.

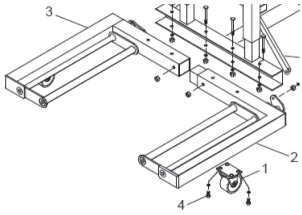
ASSEMBLY

1. Insert the caster (1) into the right and left main frame (2,3) using the appropriate bolts, nuts and washers.

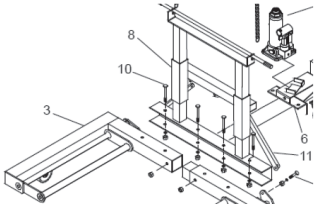


2. Insert the caster into the rear support using the appropriate bolts, nuts and washers.

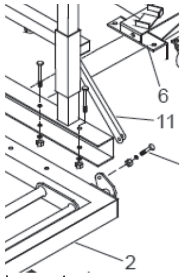
3. Insert the left main frame (2) into the right main frame (3).



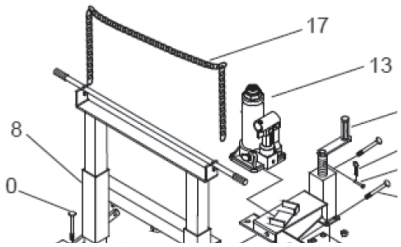
4. Attach the vertical support (8) and rear support (6) into the main frame (2&3) using the appropriate bolts, nuts and washers.



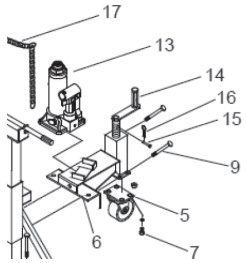
5. Attach the support strap (11) into the main and vertical support using the appropriate bolts, nuts and washers.



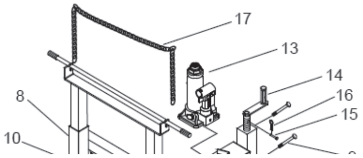
6. Insert the hydraulic unit (13) into the vertical support (8).



7. Attach the load leveler (14) to the rear support (6) with the appropriate pin (15) and cotter pin (16)



8. Insert the chain (17) into the handle.



OPERATION

Before use

1. To get used to the basic operation: place the hydraulic unit in upright position and attach the release valve to the slotted part of the handle. Ten, turn the release valve:

   - Clockwise until you cannot turn it further without excessive pressure. This

is the "CLOSED" release valve position to lift the load.

- Anticlockwise, but no more than one turn from the closed position. This is the "OPEN" release valve position to lower the load.

2. With the power unit lowered and the release valve closed, pump the load leveler. If the power unit responds immediately, the wheel support is ready for use
3. Make sure the pump and release valve work smoothly.

Vehicle preparation

1. Place it into a hard level surface with the parking brake actioned.
2. Block the opposite wheels to the one being manipulated.
3. Raise the wheel with the appropriate jack stand.

Raising the lifting arms

1. Put the release valve in its closed position.
2. Once the wheel has been loosened from its shaft, place the wheel support under the removed wheel and pump the load leveler until reaching the desired height.

Loading the wheel support

1. Place the wheel into the wheel support, adjusting the lifting arms to avoid it to fall.
2. Once secured into the wheel support, roll the wheel support away from the shaft and secure the wheel assembly using the chain.

Lowering the wheel support

Connect and carefully turn the release valve anticlockwise, but no more than one turn from the closed position.

Transporting the load

1. Make sure the wheel assembly is properly fixed with the chain.
2. Lower the lifting arms to the lowest position that allows to the wheel support to freely move.
3. Transport to the desired location.

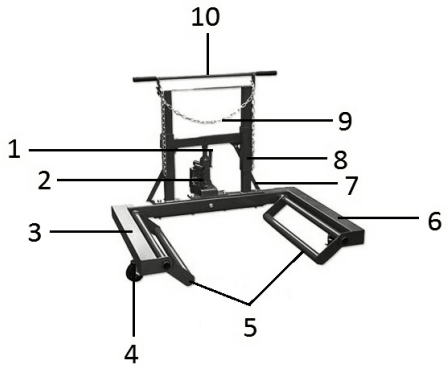
MAINTENANCE

- Replace the oil in the hydraulic unit once a year at least.
- Apply lubricant when necessary to guarantee an optimum performance of the wheel support.
- Keep the product in a dry and secure place to avoid it corrosion and oxidation.

TECHNICAL SPEICIFICATIONS

Capacity	**1T**
Length	**1040mm**
Width	**1090mm**
Height	**890mm**
Elevation range	**50-100mm**
Max. wheel diameter	**1320mm**
Weight	**68kg**

PARTS LIST



NUMBER	DESCRIPTION
1	Load leveler
2	Hydraulic unit
3	Right main frame
4	Front caster
5	Lifting arms
6	Left main frame
7	Support strap
8	Vertical support
9	Chain
10	Handle

FR GUIDE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce produit a été conçu pour faciliter le montage, le retrait et la manipulation des pneumatiques industriels, agricoles et ceux présentés sur le marché pour tous types de véhicules.

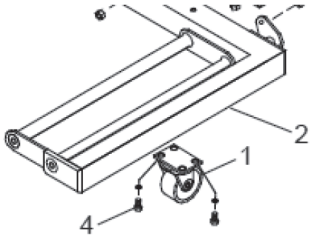
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION !** Avant de travailler avec l'appareil, lisez attentivement toutes les instructions et avertissements du manuel. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

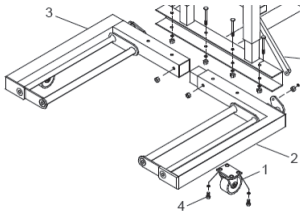
- Avant de travailler avec le produit, vérifiez qu'il n'y a pas de défauts, signes d'usure et que toutes les pièces sont présentes.
- Lubrifiez l'appareil chaque fois avant de procéder au travail.
- Maintenez la propreté dans la zone de travail, ne laissez aucun objet susceptible de nuire à l'efficacité ou d'endommager le produit.
- N'apportez aucune modification à l'appareil.
- Il est interdit de déplacer le véhicule au cours du retrait du pneu.
- Après le levage avec l'aide des supports de levage appropriés, vérifiez que la roue est bien verrouillée avant de travailler avec le support de roue.
- **NE VOUS** trouvez pas sous le véhicule qui n'est pas soutenu par des supports de levage.
- Avant de travailler avec le produit, calez les roues opposées avec l'aide des mécanismes de verrouillage.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas de morceaux en bois ou de mécanismes de support et de levage non spécialisés.
- **AVERTISSEMENT !** Ne dépassez pas la capacité de charge maximale.
- **AVERTISSEMENT !** Utilisez cet appareil uniquement pour soulever les roues et les pneus, pas les véhicules.
- Ne travaillez avec le support de roue que sur des bases dures.
- Chaque fois avant d'utiliser l'appareil, serrez le frein de stationnement du véhicule.
- Avant de soulever la roue, centrez son centre de gravité par rapport au produit.
- Utilisez le support de roue uniquement pour stabiliser et non soulever la charge.
- N'utilisez pas de supports de levage pour stabiliser la charge.
- Chaque fois pendant l'utilisation, portez des lunettes et des gants de protection.
- N'utilisez jamais l'appareil pour des roues dont le diamètre dépasse celui maximal admissible.
- N'utilisez pas le support de roue sur des surfaces glissantes.

ASSEMBLAGE

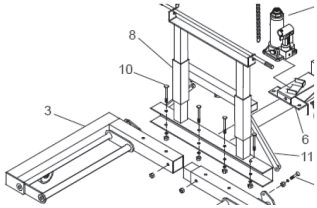
1. Fixez le rouleau (1) aux cadres principaux droit et gauche (2, 3) avec les boulons, écrous et rondelles appropriés.



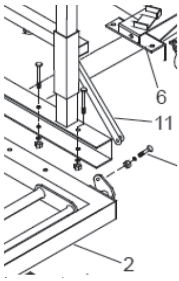
2. Fixez le rouleau au support arrière avec les boulons, écrous et rondelles appropriés.
3. Insérez le cadre principal gauche (2) dans le cadre principal droit (3).



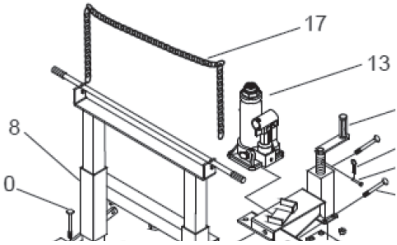
4. Fixez le support vertical (8) et le support arrière (6) au cadre principal (2 et 3) avec les boulons, écrous et rondelles appropriés.



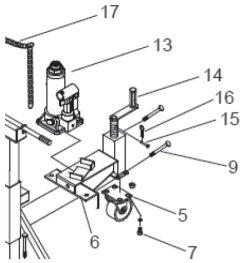
5. Fixez la courroie de support (11) aux supports principal et vertical avec les boulons, écrous et rondelles appropriés.



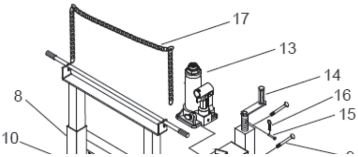
6. Installez l'unité hydraulique (13) sur le support vertical (8).



7. Fixez l'égaliseur de charge (14) au support arrière (6) à l'aide de la goupille (15) et de la goupille fendue (16)



8. Glissez la chaîne (17) sur la poignée.



UTILISATION

Avant de commencer

1. Pour vous préparer au travail : déplacez l'unité hydraulique en position verticale et fixez la soupape d'échappement sur la partie cannelée de la poignée. Tournez ensuite la soupape d'échappement :
   - Dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'arrête, jusqu'à ce que vous ressentiez un peu de résistance. Il s'agit de la position « FERMÉE » de la soupape d'échappement dans laquelle la charge est levée.
   - Dans le sens antihoraire, mais pas plus d'un tour par rapport à la position fermée. Il s'agit de la position « OUVERTE » de la soupape d'échappement dans laquelle la charge est abaissée.
2. Actionnez l'égaliseur de charge sur l'unité de puissance abaissée et avec la soupape d'échappement fermée. La réponse instantanée de l'unité de puissance indique la disponibilité du support de roue pour le travail.
3. Vérifiez que la pompe et la soupape d'échappement fonctionnent correctement.

Préparation du véhicule

1. Placez le véhicule sur une base rigide, serrez le frein de stationnement.
2. Bloquez les roues opposées à la roue sur laquelle le travail est effectué.
3. Soulevez la roue avec le support de levage approprié.

Levage des leviers de levage

1. Tournez la soupape d'échappement en position fermée.
2. Après avoir déverrouillé la roue sur l'essieu, remplacez le support de levage sous la roue retirée et déplacez l'égaliseur de charge à la hauteur requise.

Levage du support de roue

1. Placez la roue sur le support de roue en ajustant les leviers de levage pour éviter la chute.
2. Après avoir fixé la roue sur le support de roue, roulez-la de l'essieu et fixez la roue avec une chaîne.

Abaissement du support de roue

Positionnez la roue sur l'essieu du véhicule et tournez lentement la soupape d'échappement dans le sens antihoraire, mais pas plus d'un tour par rapport à la position fermée.

Déplacement de la charge

1. Vérifiez que la roue est solidement fixée au support de roue à l'aide d'une chaîne.
2. Abaissez les leviers de levage en position inférieure pour permettre au support de roue de bouger librement.
3. Déplacez la roue à l'emplacement souhaité.

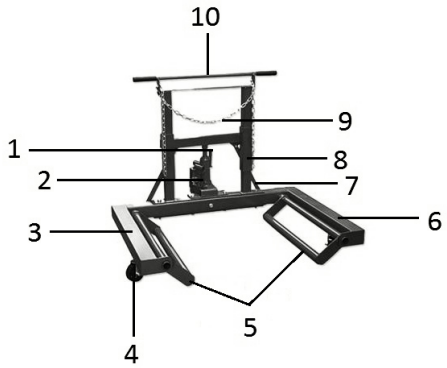
ENTRETIEN

- Changez l'huile dans l'unité hydraulique au moins une fois par an.
- Pour que le support de roue fonctionne d'une façon optimale, lubrifiez si nécessaire.
- Stockez le produit dans un endroit sec pour éviter la corrosion et l'oxydation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Charge utile	**1T**
Longueur	**1040mm**
Largeur	**1090mm**
Hauteur	**890mm**
Plage de levage	**50-100mm**
Diamètre max. de roue	**1320mm**
Poids	**68kg**

LISTE DES PIÈCES



Nº	DESCRIPTION
1	Égaliseur de charge
2	Unité hydraulique
3	Cadre principal droit
4	Rouleau avant
5	Leviers de levage
6	Cadre principal gauche
7	Courroie de soutien
8	Support vertical
9	Chaîne
10	Poignée

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Montage, Abnahme und Beförderung von industriellen, landwirtschaftlichen und auf dem Markt erhältlichen Luftreifen für alle Fahrzeugtypen zu erleichtern.

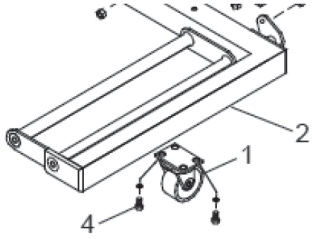
SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Betreiben des Geräts beginnen. Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen.

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass es keine Mängel, Verschleißspuren und Unvollständigkeit gibt.
- Schmieren Sie das Gerät jedes Mal vor dem Arbeitsbeginn.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, vermeiden Sie Fremdkörper, die die Leistung beeinträchtigen oder das Produkt beschädigen können.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.
- Das Fahrzeug darf während des Reifenabbauens nicht bewegt werden.
- Nach dem Anheben mit entsprechenden Hubstützen überprüfen Sie vor der Arbeit an der Rollvorrichtung, dass das Rad sicher fixiert ist.
- **STEHEN SIE** unter einem Fahrzeug nicht, das auf Hubstützen steht.
- Vor der Arbeit mit dem Produkt befestigen Sie die gegenüberliegenden Räder mit Verriegelungsmechanismen.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine Holzstäbe oder nicht spezialisierten Stutz- und Hebemechanismen.
- **WARNUNG!** Überschreiten Sie die maximale Lastkapazität nicht.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie dieses Gerät nur zum Anheben von Rädern und Reifen, nicht von Fahrzeugen.
- Arbeiten Sie mit der Rollvorrichtung nur auf starren Untergründen.
- Ziehen Sie die Feststellbremse des Fahrzeugs jedes Mal vor dem Arbeitsbeginn fest.
- Vor dem Anheben des Rades zentrieren Sie den Schwerpunkt gegenüber dem Produkt.
- Verwenden Sie die Rollvorrichtung ausschließlich zur Stabilisierung und nicht zum Anheben der Last.
- Verwenden Sie keine Hubstützen, um die Last zu stabilisieren.
- Verwenden Sie während der Arbeit immer die Schutzbrille und Handschuhe.
- Verwenden Sie das Gerät nie für Räder, die den zulässigen Maximaldurchmesser überschreiten.
- Arbeiten Sie nicht mit der Rollvorrichtung auf rutschigen Oberflächen nicht.

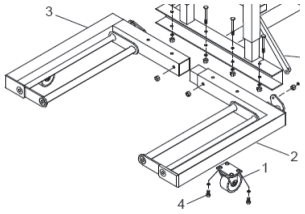
ZUSAMMENBAU

1. Befestigen Sie die Rolle (1) mit den entsprechenden Schrauben, Muttern und Scheiben am rechten und linken Hauptrahmen (2, 3).

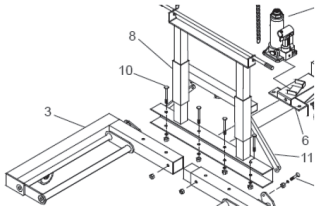


2. Befestigen Sie die Rolle mit den entsprechenden Schrauben, Muttern und Scheiben an der hinteren Stütze.

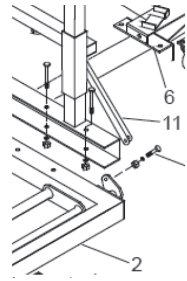
3. Setzen Sie den linken Hauptrahmen (2) in den rechten Hauptrahmen (3) ein.



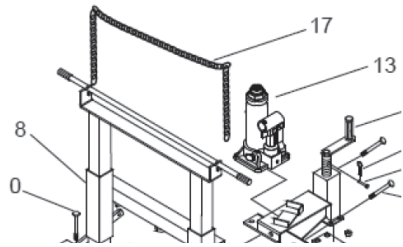
4. Befestigen Sie die vertikale Stütze (8) und die hintere Stütze (6) mit den entsprechenden Schrauben, Muttern und Scheiben am Hauptrahmen (2 und 3).



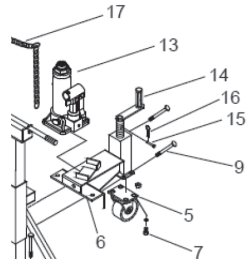
5. Befestigen Sie den Stützgurt (11) mit den entsprechenden Schrauben, Muttern und Scheiben an der Hauptstütze und vertikalen Stütze.



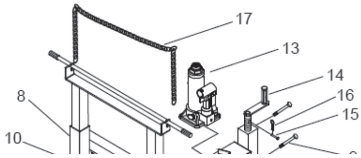
6. Montieren Sie die hydraulische Einheit (13) an die vertikale Stütze (8).



7. Befestigen Sie den Lastausgleicher (14) mit dem Stift (15) und Splint (16) an der hinteren Stütze (6).



8. Legen Sie die Kette (17) auf den Griff.



BETRIEB

Vor dem Arbeitsbeginn

1. Für die Vorbereitung zur Arbeit: Bringen Sie die hydraulische Einheit in die vertikale Position und befestigen Sie das Auslassventil am geschlitzten Teil des Griffs. Drehen Sie dann das Auslassventil:
   - Im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Dies ist eine „GESCHLOSSENE" Position des Auslassventils, in der die Last angehoben wird.
   - Gegen den Uhrzeigersinn, aber maximal um eine Umdrehung gegenüber der geschlossenen Position. Dies ist eine „OFFENE" Position des Auslassventils, in der die Last abgesenkt wird.
2. Betätigen Sie den Lastausgleicher bei der abgesenkten Leistungseinheit und beim geschlossenen Auslassventil. Die sofortige Reaktion der Leistungseinheit zeigt an, dass die Rollvorrichtung betriebsbereit ist.
3. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe und das Auslassventil reibungslos funktionieren.

Vorbereitung des Fahrzeugs

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine starre Unterlage und ziehen Sie die Feststellbremse fest.
2. Verriegeln Sie die Räder gegenüber dem Rad, oberhalb dem Arbeiten durchgeführt werden.
3. Heben Sie das Rad der entsprechenden Hubstütze an.

Anheben der Hebelarme

1. Bringen Sie das Auslassventil in die geschlossene Position.
2. Nach dem Entriegeln des Rades an der Achse stellen Sie die Hubstütze unter das abgenommene Rad und stellen Sie die gewünschte Höhe des Lastausgleichers ein.

Anheben der Rollvorrichtung

1. Stellen Sie das Rad auf die Rollvorrichtung, indem Sie die Hebelarme einstellen, um ein Herunterfallen auszuschließen.
2. Nachdem Sie das Rad an der Rollvorrichtung befestigt haben, rollen Sie diese von der Achse ab und sichern Sie das Rad mit einer Kette.

Absenken der Rollvorrichtung

Stellen Sie das Rad auf die Fahrzeugachse und drehen Sie das Auslassventil langsam gegen den Uhrzeigersinn, jedoch nicht mehr als um eine Umdrehung gegenüber der geschlossenen Position.

Lastbeförderung

1. Stellen Sie sicher, dass das Rad an der Rollvorrichtung mittels der Kette sicher befestigt ist.
2. Bringen Sie die Hebelarme in die untere Position, um eine freie Bewegung der Rollvorrichtung zu gewährleisten.
3. Bewegen Sie das Rad in die gewünschte Position.

INSTANDHALTUNG

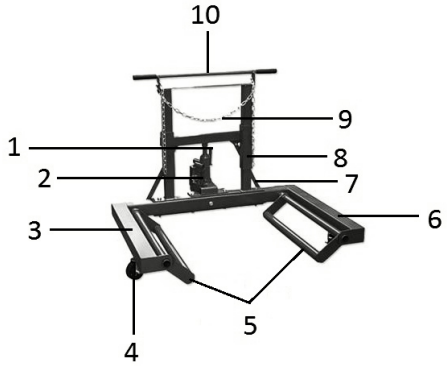
- Ersetzen Sie das Öl in der hydraulischen Einheit mindestens einmal jährlich.

- Für eine optimale Funktion schmieren Sie die Rollvorrichtung bei Bedarf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf, um Korrosion und Oxidation zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

Lastkapazität	**1T**
Länge	**1040mm**
Breite	**1090mm**
Höhe	**890mm**
Hubbereich	**50-100mm**
Maximaler Raddurchmesser	**1320mm**
Gewicht	**68kg**

STÜCKLISTE



Nr.	BESCHREIBUNG
1	Lastausgleicher
2	Hydraulische Einheit
3	Rechter Hauptrahmen
4	Vordere Rolle
5	Hebelarme
6	Linker Hauptrahmen
7	Stützgurt
8	Vertikale Stütze
9	Kette
10	Griff

IT MANUALE D'USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è stato progettato per facilitare il montaggio, la rimozione e la movimentazione dei pneumatici industriali, agricoli e commercializzati per tutti i tipi di veicoli.

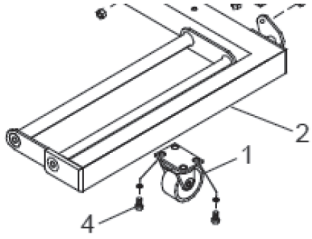
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE!** Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di utilizzare il dispositivo. Mancato adempimento di questo requisito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Prima di iniziare il lavoro con il prodotto, assicurarsi che non ci siano difetti, segni di usura o incompletezza.
- Lubrificare il dispositivo ogni volta prima di iniziare il lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e libera da oggetti estranei che possono compromettere l'efficienza o danneggiare il prodotto.
- Non apportare modifiche al dispositivo.
- Il veicolo non deve essere spostato durante la rimozione del pneumatico.
- Dopo il sollevamento con gli appositi supporti di sollevamento, assicurarsi che la ruota sia bloccata in modo sicuro prima di iniziare i lavori con il supporto della ruota.
- **NON** sostare sotto un veicolo che non sia sostenuto da supporti per il sollevamento.
- Prima di lavorare con il prodotto, bloccare le ruote opposte con i meccanismi di bloccaggio.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare barrette di legno o meccanismi di supporto e di sollevamento non specializzati.
- **AVVERTENZA!** Non superare la capacità di carico massima.
- **AVVERTENZA!** Utilizzare questo dispositivo solo per il sollevamento di ruote e pneumatici, non dei veicoli.
- Lavorare con il supporto ruota solo su basi rigide.
- Azionare il freno di stazionamento sul veicolo ogni volta prima di iniziare il lavoro con il dispositivo.
- Prima di sollevare la ruota, centrare il baricentro rispetto al prodotto.
- Utilizzare il supporto della ruota solo per stabilizzare, non per sollevare il carico.
- Non utilizzare supporti di sollevamento per stabilizzare il carico.
- Sempre durante il lavoro indossare occhiali e guanti di sicurezza.
- Non utilizzare mai il dispositivo per ruote con il diametro superiore al massimo consentito.
- Non utilizzare il supporto per ruote su superfici scivolose.

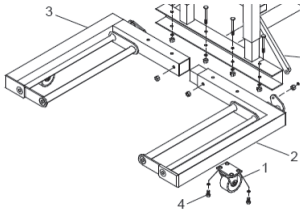
ASSEMBLAGGIO

1. Fissare il rullo (1) ai telai di base destro e sinistro (2, 3) con gli appositi bulloni, dadi e rondelle.

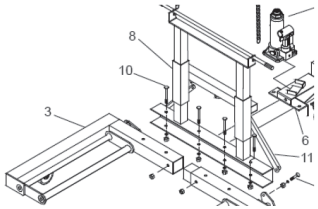


2. Fissare il rullo al supporto posteriore con gli appositi bulloni, dadi e rondelle.

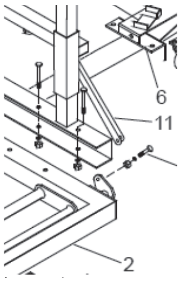
3. Inserire il telaio di base sinistro (2) nel telaio di base destro (3).



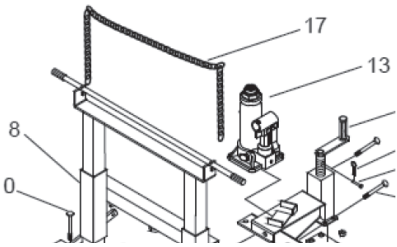
4. Fissare il supporto verticale (8) e il supporto posteriore (6) al telaio di base (2 e 3) con gli appositi bulloni, dadi e rondelle.



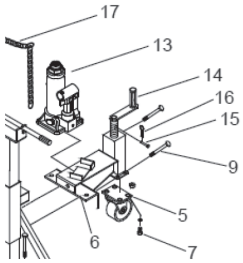
5. Fissare la cintura di supporto (11) ai supporti di base e verticali con gli appositi bulloni, dadi e rondelle.



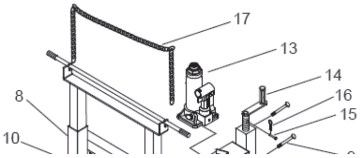
6. Posizionare l'unità idraulica (13) sul supporto verticale (8).



7. Fissare equilibratore del carico (14) al support posteriore (6) usando il spillo (15) e la copiglia (16).



8. Mettere la catena (17) sulla maniglia.



USO

Prima di iniziare il lavoro

1. Per prepararsi al lavoro: portare l'unità idraulica in posizione verticale e fissare la valvola di scarico sulla parte scanalata della maniglia. Quindi ruotare la valvola di scarico:
   - In senso orario fino a quando non si sentirà una leggera resistenza. Questa è la posizione "CHIUSA" della valvola di scarico in cui viene sollevato il carico.
   - In senso antiorario, ma non più di un giro rispetto alla posizione chiusa. Questa è la posizione "APERTA" della valvola di scarico in cui il carico viene abbassato.
2. Azionare l'equilibratore di carico sull'unità di potenza abbassata e con la valvola di scarico chiusa. La risposta immediata dell'unità di potenza indica che il supporto ruota è pronto per il funzionamento.
3. Accertarsi che la pompa e la valvola di scarico funzionino correttamente.

Preparazione del veicolo

1. Installare il veicolo su una base rigida, azionare il freno di stazionamento.
2. Bloccare le ruote opposte alla ruota su cui viene eseguito il lavoro.
3. Sollevare la ruota con l'apposito supporto di sollevamento.

Sollevamento delle leve di sollevamento

1. Portare la valvola di scarico in posizione chiusa.
2. Dopo aver sbloccato la ruota sull'asse, mettere il supporto di sollevamento sotto la ruota rimossa e portare l'equlibratore di carico all'altezza richiesta.

Sollevamento del supporto della ruota

1. Posizionare la ruota sul supporto della ruota regolando le leve di sollevamento per evitare la caduta.
2. Dopo aver fissato la ruota al supporto della ruota, farla uscire dall'asse e fissare la ruota con la catena.

Abbassamento del supporto della ruota

Posizionare la ruota sull'asse del veicolo e ruotare lentamente la valvola di scarico in senso antiorario, ma non più di un giro rispetto alla posizione chiusa.

Movimentazione del carico

1. Assicurarsi che la ruota sia saldamente fissata al supporto della ruota con la catena.
2. Abbassare le leve di sollevamento nella posizione inferiore per consentire al supporto della ruota di muoversi liberamente.
3. Spostare la ruota nel posto desiderato.

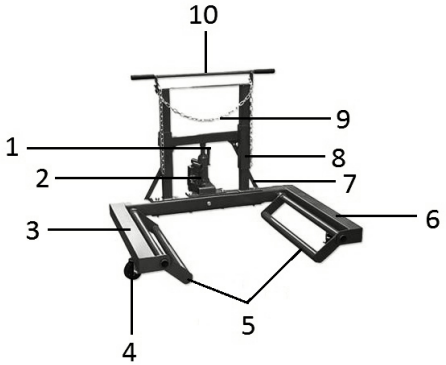
MANUTENZIONE TECNICA

- Cambiare l'olio nell'unità idraulica almeno una volta all'anno.
- Per il lavoro ottimale del supporto delle ruote, eseguire la lubrificazione, se necessario.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto per evitare la corrosione e l'ossidazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità di carico	**1T**
Lunghezza	**1040mm**
Larghezza	**1090mm**
Altezza	**890mm**
Campo di sollevamento	**50-100mm**
Diametro massimo della ruota	**1320mm**
Peso	**68kg**

LISTA DEI PEZZI



N°	DESCRIZIONE
1	Equilibratore del carico
2	Unità idraulica
3	Telaio di base destro
4	Rullo anteriore
5	Leve di sollevamento
6	Telaio di base sinistro
7	Cintura di supporto
8	Supporto verticale
9	Catena
10	Maniglia

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este produto foi projetado para facilitar a montagem, remoção e manipulação de pneus pneumáticos industriais, agrícolas e comerciais encontrados para todos os tipos de veículos.

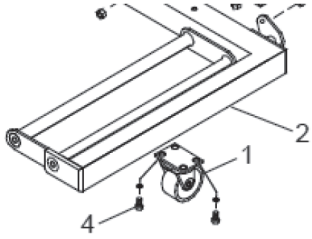
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **ATENÇÃO!** Você deve ler todas as instruções e avisos listados neste manual antes de operar o produto. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves.

- Verifique o produto cuidadosamente antes de usá-lo para garantir que não esteja danificado, excessivamente desgastado e se alguma peça está a faltar.
- Lubrifique sempre o produto antes de usá-lo.
- Mantenha a área de trabalho limpa e livre de outros materiais que possam afetar o desempenho do produto ou causar danos.
- Não modifique o produto.
- Não mova o veículo enquanto desmontar o pneu.
- Certifique-se de que a roda esteja devidamente presa no suporte de roda por meio dos suportes de macaco apropriados após ser levantada e antes de usar o produto.
- **NÃO FIQUE** embaixo de um veículo que não seja suportado pelos suportes de macaco.
- Use dispositivos de bloqueio nas rodas opostas do veículo antes de usar o produto.
- **ATENÇÃO!** Não use blocos de madeira ou dispositivos de suporte e elevação não autorizados.
- **ATENÇÃO!** Não exceda a capacidade nominal máxima.
- **ATENÇÃO!** Utilize apenas o produto para levantar rodas e pneus, não para elevar veículos.
- Use apenas o suporte de roda em superfícies niveladas e duras.
- Sempre aplique o freio de estacionamento antes de usar o suporte de roda.
- Centralize a carga no produto antes de levantar a roda.
- Use apenas o suporte de roda para estabilizar a roda, não para levantar a carga.
- Não use suportes de macaco para estabilizar a carga.
- Use sempre óculos e luvas de proteção durante o trabalho.
- Nunca use o produto para rodas com diâmetro superior ao especificado.
- Não use o produto em superfícies escorregadias.

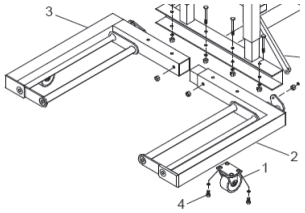
MONTAGEM

1. Insira o rolo (1) no quadro principal direito e esquerdo (2,3) usando os parafusos, porcas e arruelas apropriadas.

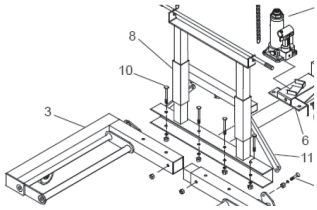


2. Insira o rolo no suporte traseiro usando os parafusos, porcas e arruelas apropriadas.

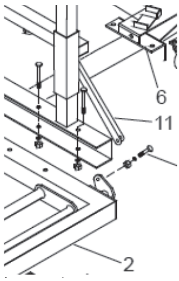
3. Insira o quadro principal esquerdo (2) no quadro principal direita (3).



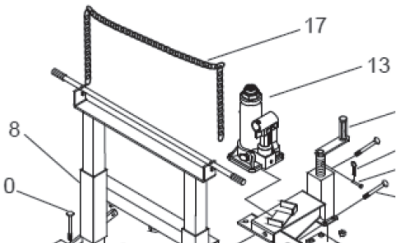
4. Prenda o suporte vertical (8) e o suporte traseiro (6) no quadro principal (2 e 3) usando os parafusos, porcas e arruelas apropriados.



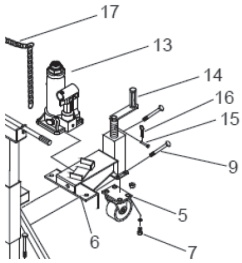
5. Prenda a alça de suporte (11) no suporte principal e vertical usando os parafusos, porcas e arruelas apropriadas.



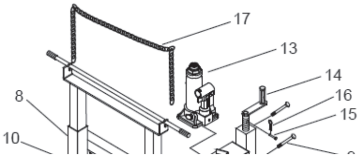
6. Insira a unidade hidráulica (13) no suporte vertical (8).



7. Prenda o nivelador de carga (14) ao suporte traseiro (6) com o pino apropriado (15) e a chaveta (16).



8. Insira a cadeia (17) na alça.



OPERAÇÃO

Antes do início de trabalho

1. Para preparar-se para a operação: coloque a unidade hidráulica na posição vertical e conecte a válvula de liberação na parte ranhurada da alça. Depois gire a válvula de liberação:
   - No sentido horário, até que você não possa mais girá-la sem pressão excessiva. Esta é a posição da válvula de liberação "FECHADA" para levantar a carga.
   - No sentido anti-horário, mas não mais que uma volta da posição fechada. Esta é a posição da válvula de liberação "ABERTA" para abaixar a carga.
2. Com a unidade de energia abaixada e a válvula de liberação fechada, acione o nivelador de carga. Se a unidade de energia responder imediatamente, o suporte de roda estará pronto para uso.
3. Verifique se a bomba e a válvula de liberação funcionam sem problemas.

Preparação do veículo

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada com o freio de estacionamento acionado.
2. Bloqueie as rodas opostas àquela que está a ser manipulada.
3. Levante a roda com o suporte de macaco apropriado.

Elevando os braços de elevação

1. Coloque a válvula de liberação na posição fechada.
2. Depois de afrouxar a roda do seu eixo, coloque o suporte de macaco sob a roda removida e bombeie o nivelador de carga até atingir a altura desejada.

Elevando o suporte da roda

1. Coloque a roda no suporte de roda, ajustando as alavancas de elevação para evitar que caia.
2. Uma vez presa ao suporte de roda, role o suporte de roda para longe do eixo e prenda o conjunto da roda usando a cadeia.

Abaixamento do suporte de roda

Instale a roda no eixo do veículo e gire cuidadosamente a válvula de liberação no sentido anti-horário, mas não mais que uma volta da posição fechada.

Transporte de carga

1. Certifique-se de que a roda esteja devidamente presa no suporte de roda com a cadeia.
2. Abaixe as alavancas de elevação para a posição mais baixa que permite que o suporte de roda se mova livremente.
3. Transporte a roda para o local desejado.

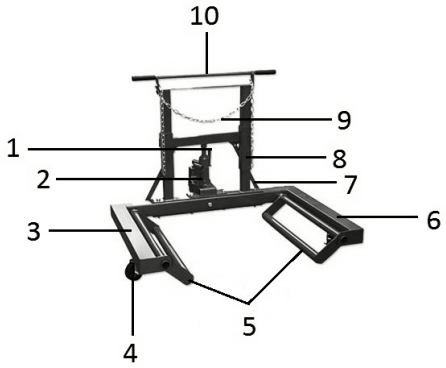
MANUTENÇÃO TÉCNICA

- Substitua o óleo na unidade hidráulica pelo menos uma vez por ano.
- Aplique lubrificante quando necessário para garantir um ótimo desempenho do suporte de roda.
- Mantenha o produto num local seco e seguro para evitar corrosão e oxidação.

ESPECIFICAÇÕES

Capacidade	**1T**
Comprimento	**1040mm**
Largura	**1090mm**
Altura	**890mm**
Faixa de elevação	**50-100mm**
Diâmetro de roda máximo	**1320mm**
Peso	**68kg**

LISTA DE PEÇAS



NÚMERO	DESCRIÇÃO
1	Nivelador de carga
2	Unidade hidráulica
3	Quadro principal direito
4	Rolo frontal
5	Alavancas de elevação
6	Quadro principal esquerdo
7	Alça de apoio
8	Suporte vertical
9	Cadeia
10	Alça

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

DESCRIEREA PRODUSULUI

Acest produs este destinat pentru facilitarea asamblării, demontării și mutării anvelopelor pneumatice industriale, agricole și reprezentate pe piață pentru toate tipurile de vehicule.

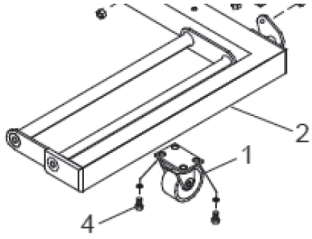
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ **ATENȚIE!** Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele din manual înainte de a începe lucrul cu aparatul. Nerespectarea precauțiilor și instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

- Înainte de a începe lucrul cu aparatul, asigurați-vă că acesta nu are defecte, semne de uzură și caracter incomplet.
- Lubrifiați aparatul de fiecare dată înainte de a începe lucrul.
- Mențineți curățenia în zona de lucru, evitați prezența obiectelor străine, care pot afecta negativ eficiența sau pot duce la deteriorarea produsului.
- Nu modificați aparatul.
- În timpul demontării anvelopei, este interzisă deplasarea mijlocului de transport.
- După ridicarea cu ajutorul suporturilor de ridicare corespunzătoare, asigurați-vă că roata este fixată înainte de a începe lucrul cu suportul roții.
- **NU STAȚ** i sub mijlocul de transport, care se sprijină pe suporturile de ridicare.
- Înainte de a începe lucrul cu aparatul, blocați roțile opuse cu mecanisme de blocare.
- **ATENȚIE!** Nu utilizați bare de lemn sau mecanisme de susținere și ridicare nespecializate.
- **ATENȚIE!** Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare.
- **ATENȚIE!** Utilizați acest aparat numai pentru a ridica roțile și anvelopele, nu vehiculele.
- Lucrați cu suportul roții numai pe baze rigide.
- De fiecare dată înainte de a începe lucrul cu aparatul, strângeți frâna de parcare a vehiculului.
- Înainte de a ridica roata, centrați centrul de greutate în raport cu aparatul.
- Utilizați suportul roții exclusiv pentru stabilizare, nu pentru ridicarea încărcăturii.
- Nu utilizați suporturi de ridicare pentru a stabiliza încărcătura.
- Utilizați ochelari de protecție și mănuși de fiecare dată când lucrați cu aparatul.
- Nu utilizați niciodată aparatul pentru lucrul cu roțile cu un diametru mai mare decât cel permis.
- Nu lucrați cu suportul roții pe suprafețe alunecoase.

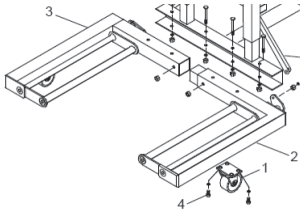
ASAMBLARE

1. Fixați rola (1) pe cadrele principale din dreapta și din stânga (2, 3) cu șuruburile, piulițele și șaibele corespunzătoare.

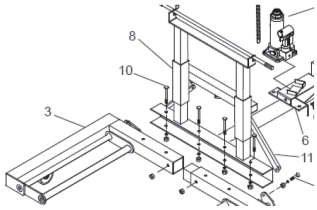


2. Fixați rola pe suportul posterior cu șuruburile, piulițele și șaibele corespunzătoare.

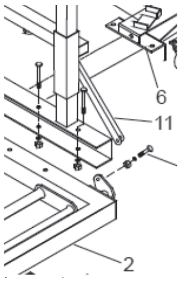
3. Introduceți cadrul principal stâng (2) în cadrul principal drept (3).



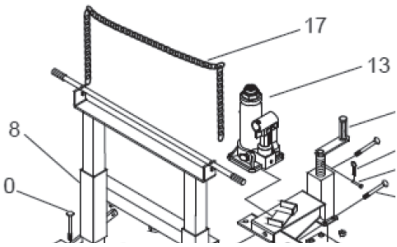
4. Fixați suportul vertical (8) și suportul posterior (6) pe cadrul principal (2 și 3) cu șuruburile, piulițele și șaibele corespunzătoare.



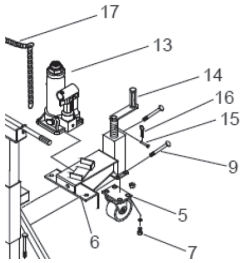
5. Instalați centura de susținere (11) la suporturile principale și verticale cu șuruburile, piulițele și șaibele corespunzătoare.



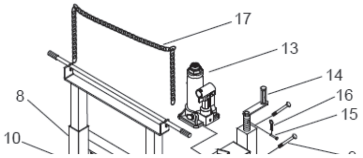
6. Montați unitatea hidraulică (13) pe suportul vertical (8).



7. Atașați egalizatorul de încărcătură (14) la suportul posterior (6) cu ajutorul știftului (15) și șplintului (16)



8. Puneți lanțul (17) pe mâner.



EXPLOATARE

Înainte de a începe lucrul

1. Pentru pregătirea pentru lucru: mutați unitatea hidraulică în poziție verticală și fixați supapa de evacuare pe partea cu fante a mânerului. Apoi rotiți supapa de evacuare:
   - În sensul acelor de ceasornic până când simțiți o mică rezistență. Aceasta este poziția "ÎNCHISĂ" a supapei de evacuare, în care se efectuează ridicarea încărcăturii.
   - În sens invers acelor de ceasornic, dar nu mai mult de o rotație relativ la poziția închisă. Aceasta este poziția "DESCHISĂ" a supapei de evacuare, în care se efectuează coborârea încărcăturii.
2. Acționați egalizatorul încărcăturii pe unitatea de forță coborâtă și cu supapa de evacuare închisă. Reacția instantanee a unității de forță indică la disponibilitatea suportului roții pentru muncă.
3. Verificați funcționarea lină a pompei și a supapei de evacuare.

Pregătirea vehiculului

1. Instalați mijlocul de transport pe o bază rigidă, strângeți frâna de mână.
2. Blocați roțile din fața roții pe care se fac lucrările.
3. Ridicați roata cu suportul de ridicare corespunzător.

Ridicarea pârghiilor de ridicare

1. Mutați supapa de evacuare în poziția închisă.
2. După deblocarea roții pe axă, plasați sub roata scoasă suportul de ridicare și plasați egalizatorul încărcăturii la înălțimea dorită.

Ridicarea suportului roții

1. Montați roata pe suportul roții, ajustând pârghiile de ridicare pentru a exclude căderea.
2. După fixarea roții pe suportul roții, rotiți-o de pe ax și fixați roata cu ajutorul lanțului.

Coborârea suportului roții

Montați roata pe axa mijlocului de transport și rotiți încet supapa de evacuare în sens invers acelor de ceasornic, dar nu mai mult de o rotație relativ la poziția închisă.

Mutarea încărcăturii

1. Verificați fixarea sigură a roții pe suportul roții cu ajutorul lanțului.
2. Coborâți pârghiile de ridicare în poziția inferioară pentru a permite deplasarea liberă a suportului roții.
3. Mutați roata în locația dorită.

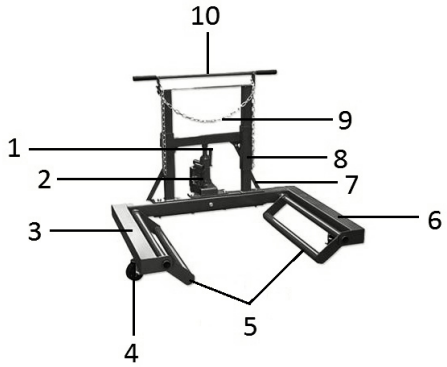
ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

- Înlocuiți uleiul din unitate hidraulică cel puțin o dată pe an.
- Pentru o funcționare optimă a suportului roții, efectuați lubrifierea, dacă apare o astfel de necesitate.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat pentru a evita coroziunea și oxidarea.

CARACTERISTICI TEHNICE

Capacitate de încărcare	**1 tonă**
Lungime	**1040mm**
Lățime	**1090mm**
Înălțime	**890mm**
Intervalul de ridicare	**50-100mm**
Diametrul maxim al roții	**1320mm**
Greutate	**68kg**

LISTA PIESELOR COMPONENTE



Nr.	DESCRIERE
1	Egalizatorul încărcăturii
2	Unitate hidraulică
3	Cadru principal drept
4	Rolă anterioară
5	Pârghii de ridicare
6	Cadru principal stâng
7	Curea de susținere
8	Suport vertical
9	Lanț
10	Mâner

NL INSTRUCTIEHANDLEIDING

PRESENTATIE VAN HET PRODUCT

Dit product is ontworpen om de assemblage, verwijdering en manipulatie van industriële, agrarische en commerciële luchtbanden in alle soorten voertuigen te vergemakkelijken.

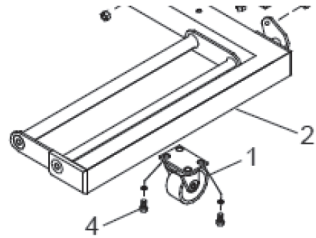
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ **OPLETTEN!** Je moet alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding lezen voordat je het product in gebruik neemt. Als je aan de onderstaande waarschuwingen en instructies niet voldoet, kan dit tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

- Controleer het product vóór gebruik zorgvuldig om er zeker van te zijn dat het niet is beschadigd, overmatig is versleten en er geen onderdelen ontbreken.
- Smeer het product altijd voor gebruik.
- Houd het werkgebied schoon en vrij van andere materialen die de prestaties van het product kunnen beïnvloeden of schade kunnen veroorzaken.
- Wijzig het product op geen enkele manier.
- Verplaats het voertuig niet tijdens het demonteren van de band.
- Zorg ervoor dat het wiel goed is vastgezet in de wielsteun door middel van de juiste kriksteunen na het optillen en voordat u het product gebruikt.
- **GA NIET** onder een voertuig staan dat niet wordt ondersteund door de kriksteunen.
- Gebruik blokkeerinrichtingen op de tegenoverliggende wielen van het voertuig voordat u het product gebruikt.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen houtblokken of niet-toegestane apparaten voor het ondersteunen en heffen van lasten.
- **WAARSCHUWING!** Overschrijd de maximale nominale capaciteit niet.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik het product alleen om wielen en banden op te tillen, niet voor het heffen van voertuigen.
- Gebruik de wielsteun alleen op harde, vlakke oppervlakken.
- Activeer altijd de parkeerrem voordat je de wielondersteuning gebruikt.
- Centreer de lading op het product voordat je het wiel optilt.
- Gebruik de wielsteun alleen om het wiel te stabiliseren, niet om de last op te tillen.
- Gebruik geen krik om de last te stabiliseren of te ondersteunen.
- Draag altijd beschermende bril en handschoenen tijdens gebruik.
- Gebruik het product nooit voor wielen met een diameter groter dan gespecificeerd.
- Gebruik het product niet op glibberige oppervlakken.

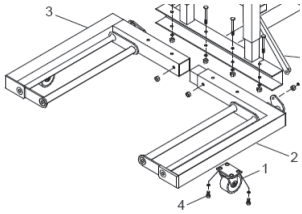
MONTAGE

1. Plaats het zwenkwiel (1) in het rechter en linker hoofdframe (2, 3) met de juiste bouten, moeren en ringen.

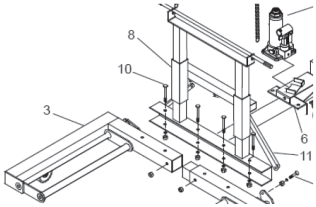


2. Plaats het zwenkwiel in de achterste steun met behulp van de juiste bouten, moeren en ringen.

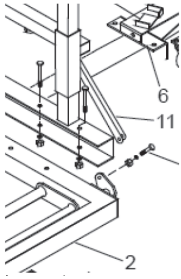
3. Plaats het linker hoofdframe (2) in het rechter hoofdframe (3).



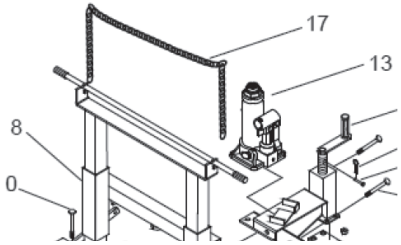
4. Bevestig de verticale ondersteuning (8) en achterste steun (6) in het hoofdframe (2 & 3) met behulp van de juiste bouten, moeren en ringen.



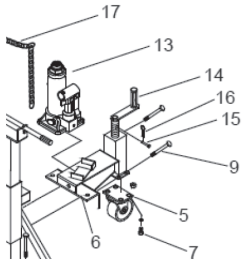
5. Bevestig de steunriem (11) in de hoofd- en verticale steun met behulp van de juiste bouten, moeren en ringen.



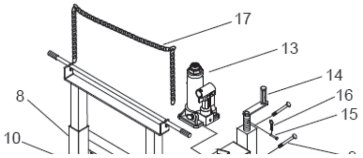
6. Plaats de hydraulische eenheid (13) in de verticale steun (8).



7. Bevestig de last leveller (14) aan de achterste steun (6) met de juiste pen (15) en splitpen (16).



8. Doe de ketting (17) in het handvat.



WERKING

Voor gebruik

1. Wennen aan de basisbediening: plaats de hydraulische eenheid rechtop en bevestig de ontgrendelklep op het sleufgedeelte van de handgreep. Draai dan aan de ontlastklep:

   - Met de klok mee totdat je het niet verder kunt draaien zonder

overmatige druk. Dit is de positie "GESLOTEN" van de vrijgaveklep om de last te heffen.

- Linksom, maar niet meer dan één draai vanuit de gesloten positie. Dit is de positie "OPEN" van de vrijgaveklep om de last te heffen.

2. Met de power-unit omlaag en de ontlastklep gesloten, pomp de last leveller. Als de voedingseenheid onmiddellijk reageert, is de wielsteun klaar voor gebruik
3. Zorg ervoor dat de pomp en de ontlastklep soepel werken.

Voorbereiding voertuig

1. Plaats het op een harde, vlakke ondergrond met de parkeerrem aan.
2. Blokkeer de tegenovergestelde wielen ten opzichte van degene die wordt gemanipuleerd.
3. Breng het wiel omhoog met de juiste krikstandaard.

Hefarmen tillen

1. Zet de ontlastklep in de gesloten positie.
2. Nadat het wiel van zijn as is losgemaakt, plaats de wielsteun onder het verwijderde wiel en pomp de last leveller tot de gewenste hoogte is bereikt.

Wielsteun laden

1. Plaats het wiel in de wielsteun en stel de hefarmen af om te voorkomen dat het valt.
2. Eenmaal bevestigd in de wielsteun, rol de wielsteun weg van de as en zet de wielmontage vast met behulp van de ketting.

Wielondersteuning verlagen

Sluit het ontluchtingsventiel aan en draai het voorzichtig linksom, maar niet meer dan één slag vanuit de gesloten positie.

Transport van de lading

1. Zorg ervoor dat de wielmontage goed is bevestigd met de ketting.
2. Laat de hefarmen zakken naar de laagste positie waardoor de wielsteun vrij kan bewegen.
3. Transport naar de gewenste locatie.

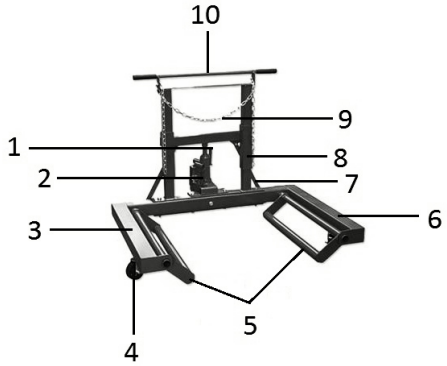
ONDERHOUD

- Vervang de olie in de hydraulische eenheid minstens eenmaal per jaar.
- Breng indien nodig smeermiddel aan om een optimale werking van de wielsteun te garanderen.
- Bewaar het product op een droge en veilige plaats om corrosie en oxidatie te voorkomen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Capaciteit	**1T**
Lengte	**1040mm**
Beedte	**1090mm**
Hoogte	**890mm**
Hefbereik	**50-100mm**
Max. wieldiameter	**1320mm**
Gewicht	**68kg**

ONDERDELENLIJST



Nº	BESCHRIJVING
1	Laad leveler
2	Hydraulische unit
3	Rechter hoofdframe
4	Voorwiel
5	Hefarmen
6	Linker hoofdframe
7	Ondersteunriem
8	Verticale ondersteuning
9	Keten
10	Handgreep

HU ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

A TERMÉK LEÍRÁSA

A termék célja, hogy megkönnyítse minden járműtípushoz való ipari, mezőgazdasági és kereskedelmi forgalomban kapható pneumatikus gumiabroncsok összeszerelését, eltávolítását és áthelyezését.

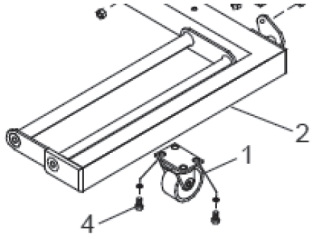
ÓVINTÉZKEDÉSI ELŐÍRÁSOK

⚠ **FIGYELEM!** A készülékkel való munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvben szereplő összes utasítást és figyelmeztetést. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Használat előtt gondosan ellenőrizze a terméket, hogy meggyőződjön arról, hogy nem sérült-e, nem kopott-e, és nem hiányoznak-e az alkatrészek.
- A munka megkezdése előtt minden alkalommal kenje meg a készüléket.
- Tartsa a munkaterületet tisztán és olyan idegen anyagoktól mentesen, amelyek befolyásolhatják a termék teljesítményét vagy bármilyen kárt okozhatnak.
- Ne végezzen módosítást az készüléken.
- A gumiabroncs levétele közben ne mozgassa a járművet.
- A megfelelő emelőtámaszokkal történő emelés után ellenőrizze, hogy a kerék szorosan rögzítve van-e, mielőtt a keréktámasszal megkezdené a munkát.
- **NE ÁLLJON** olyan jármű alatt, amelyet az emelőtámaszok nem tartják.
- A termékkel történő munka megkezdése előtt ékelje be az ellenkező kerekeket a reteszelő mechanizmusokkal.
- **FIGYELEM!** Ne használjon fadarabot vagy nem speciális tartó- és emelőszerkezetet.
- **FIGYELEM!** Ne lépje túl a maximális teherbírást.
- **FIGYELEM!** Ezt a készüléket csak kerekek és gumiabroncsok emelésére használja, nem pedig járművek emeléséhez.
- A keréktámasszal csak kemény alapokon szabad dolgozni.
- A készülék használata előtt minden alkalommal húzza be a jármű rögzítőfékét.
- A kerék felemelése előtt központosítsa a súlypontját a termékhez képest.
- A keréktartót csak a kerék stabilizálására használja, és ne a súly emelésére
- Ne használja emelőtámaszt a súly stabilizálásához vagy tartásához.
- Használat közben minden alkalommal viseljen védőszemüveget és kesztyűt.
- Soha ne használja a készüléket olyan kerekeknél, amelyek átmérője meghaladja a megengedett legnagyobb értéket.
- Ne használja a keréktámaszt csúszós felületeken.

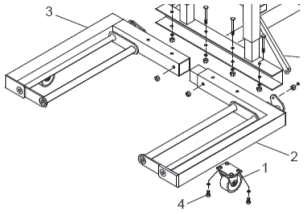
ÖSSZESZERELÉS

1. Rögzítse a görgőt (1) a jobb és a bal főkerethez (2, 3) a megfelelő csavarokkal, anyákkal és alátétekkel.

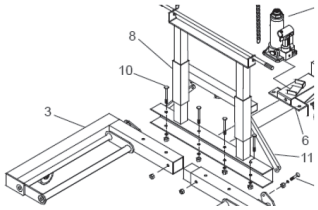


2. Rögzítse a görgőt a hátsó tartóhoz a megfelelő csavarokkal, anyákkal és alátétekkel.

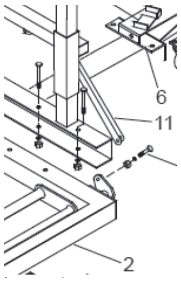
3. Helyezze be a bal oldali főkeretet (2) a jobb oldali főkeretbe (3).



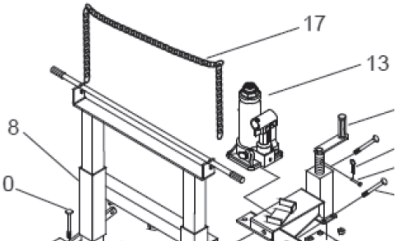
4. Rögzítse a függőleges támaszt (8) és a hátsó támaszt (6) a főkerethez (2 és 3) a megfelelő csavarokkal, anyákkal és alátétekkel.



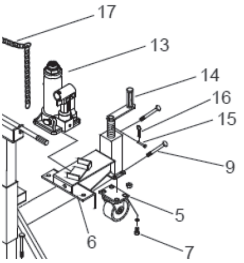
5. Rögzítse a tartószíjat (11) a fő és függőleges támaszhoz a megfelelő csavarokkal, anyákkal és alátétekkel.



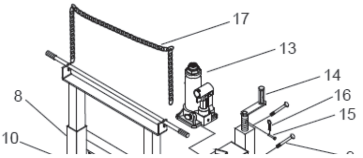
6. Szerelje fel a hidraulikus blokkot (13) a függőleges támaszra (8).



7. Csatlakoztassa a teherkiegyenlítőt (14) a hátsó tartóhoz (6) a csap (15) és a horonycsavar (16) segítségével.



8. Csúsztassa a láncot (17) a fogantyúra.



ÜZEMELTETÉS

A munka elkezdése előtt

1. A munkához történő előkészítéshez: állítsa a hidraulikus blokkot függőleges helyzetbe és rögzítse a kipufogószelepet a fogantyú réselt részéhez. Ezután forgassa el a kipufogószelepet:
   - Ütközésig az óramutató járásával megegyezően, amíg kis ellenállást nem érez. Ez a kipufogószelep "ZÁRVA" pozíciója, amelyben a teher megemelkedik.
   - Óramutató járásával ellentétesen, de csak egy fordulásnyira a zárt pozíciótól. Ez a kipufogószelep "NYITOTT" pozíciója, amelyben a terhelést leengedik.
2. A tápegység leengedésével és a kioldószelep bezárásával pumpálja be a terheléskiegyenlítőt. Ha a tápegység azonnal reagál, a keréktámasz használatra kész.
3. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú és a kioldószelep megfelelően működik.

A jármű előkészítése

1. Helyezze a járművet szilárd alapra, húzza be a rögzítőféket.
2. Blokkolja a kerekeket azzal a kerékkel szemben, amelyen a munkát végzik.
3. Emelje fel a kereket a megfelelő emelőtámasszal.

Az emelőkarok felemelése

1. Helyezze a kioldószelepet zárt helyzetbe.
2. Miután a kerék kilazult a tengelyéből, helyezze a keréktámaszt az eltávolított kerék alá, és pumpálja a terheléskiegyenlítőt a kívánt magasság eléréséig.

A keréktámasz felemelése

1. Helyezze a kereket a keréktámaszba, állítsa be az emelőkarokat, hogy ne essen le.
2. Miután rögzítette a keréktámaszt, görgesse el a keréktámaszt a tengelytől, és rögzítse a kerékegységet a lánc segítségével.

Absenken der Rollvorrichtung

Csatlakoztassa és óvatosan forgassa el a kioldószelepet az óramutató járásával ellentétes irányban, de csak egy fordulattal a zárt helyzethez képest.

A teher áthelyezése

1. Győződjön meg arról, hogy a kerék a lánc segítségével biztonságosan rögzítve van a keréktámaszhoz.
2. Engedje le az emelőkarokat a legalacsonyabb helyzetbe, ami lehetővé teszi, hogy a keréktámasz szabadon mozogjon.
3. Helyezze át a kereket a kívánt helyre.

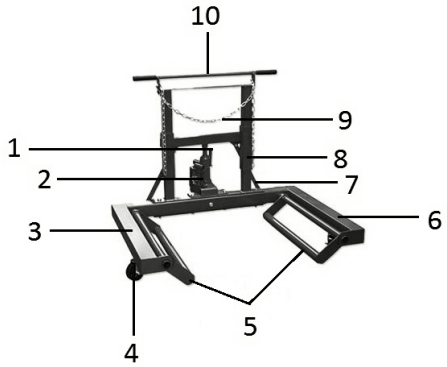
KARBANTARTÁS

- Évente legalább egyszer cseréljen olajat a hidraulikus blokkban.
- A keréktámasz optimális működése érdekében szükség esetén kenje meg.
- A terméket száraz helyen tárolja, hogy elkerülje a korróziót és az oxidációt.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Teherbírás	**1T**
Hossz	**1040mm**
Szélesség	**1090mm**
Magasság	**890mm**
Emelési tartomány	**50-100mm**
A kerék legnagyobb átmérője	**1320mm**
Súly	**68kg**

ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE



Nº	LEÍRÁS
1	Terheléskiegyenlítő
2	Hidraulikus blokk
3	Jobb főkeret
4	Elülső görgő
5	Emelőkarok
6	Bal főkeret
7	Tartószíj
8	Függőleges támasz
9	Lánc
10	Fogó

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Данное изделие предназначено для облегчения сборки, снятия и перемещения промышленных, сельскохозяйственных и представленных на рынке пневматических шин всех для типов транспортных средств.

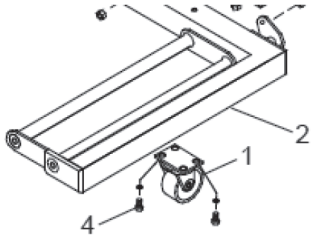
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы с устройством внимательно изучите все инструкции и предупреждения в руководстве. Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжёлых травм.

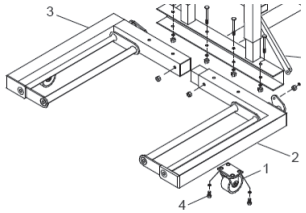
- Перед началом работы с изделием убедитесь в отсутствии дефектов, следов износа и некомплектности.
- Смазывайте устройство каждый раз перед началом работы.
- Поддерживайте чистоту в рабочей зоне, не допускайте нахождения посторонних предметов, которые могут негативно сказаться на эффективности или привести к повреждению изделия.
- Не вносите никаких изменений в устройство.
- Во время снятия шины двигать транспортное средство запрещено.
- После поднятия с помощью соответствующих подъемных опор перед началом работы с колесной опорой убедитесь в надежной фиксации колеса.
- **НЕ СТОЙТЕ** под транспортным средством, которое на опирается на подъемные опоры.
- Перед началом работы с изделием подклиньте противоположные колеса блокировочными механизмами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте деревянные бруски или неспециализированные опорные и подъемные механизмы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не превышайте максимальную грузоподъемность.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте это устройство только для поднятия колес и шин, а не транспортных средств.
- Работайте с колесной опорной только на жестких основаниях.
- Каждый раз перед началом работы с устройством затягивайте стояночный тормоз транспортного средства.
- Перед поднятием колеса отцентрируйте его центр тяжести относительно изделия.
- Используйте колесную опору исключительно для стабилизации, а не поднятия груза.
- Не используйте подъемные опоры для стабилизации груза.
- Каждый раз во время работы используйте защитные очки и перчатки.
- Никогда не используйте устройство для колес диаметром, превышающим максимально разрешенный.
- Не работайте с колесной опорой на скользких поверхностях.

СБОРКА

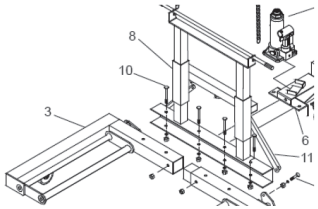
1. Закрепите ролик (1) на правую и левую основные рамы (2, 3) соответствующими болтами, гайками и шайбами.



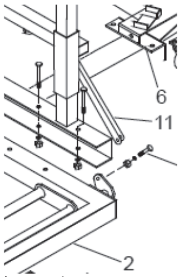
2. Закрепите ролик на заднюю опору соответствующими болтами, гайками и шайбами.
3. Вставьте левую основную раму (2) в правую основную раму (3).



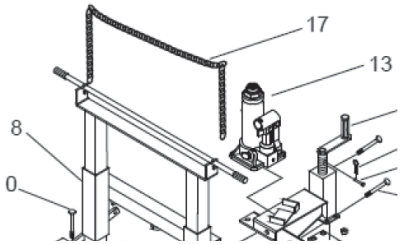
4. Закрепите вертикальную опору (8) и заднюю опору (6) на основной раме (2 и 3) соответствующими болтами, гайками и шайбами.



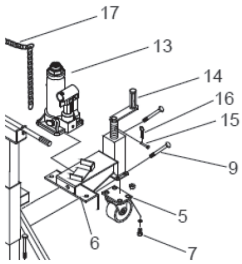
5. Прикрепите опорный ремень (11) к основной и вертикальной опорам соответствующими болтами, гайками и шайбами.



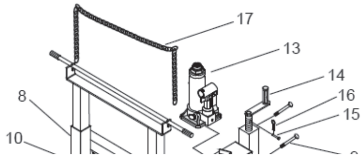
6. Установите гидравлический блок (13) на вертикальную опору (8).



7. Прикрепите уравнитель груза (14) к задней опоре (6) с помощью штифта (15) и шплинта (16).



8. Наденьте цепь (17) на ручку.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед началом работы

1. Для подготовки к работе: переведите гидравлический блок в вертикальное положение и закрепите выпускной клапан на шлицованной части ручки. Затем поверните выпускной клапан:
   - По часовой стрелке до упора, пока не почувствуете небольшое сопротивление. Это "ЗАКРЫТОЕ" положение выпускного клапана, в котором выполняется поднятие груза.
   - Против часовой стрелки, но не более чем на один оборот относительно закрытого положения. Это "ОТКРЫТОЕ" положение выпускного клапана, в котором выполняется опускание груза.
2. Приведите в действие уравнитель груза на опущенном силовом блоке и при закрытом выпускном клапане. Мгновенное реагирование силового блока указывает на готовность колесной опоры к работе.
3. Убедитесь в плавной работе насоса и выпускного клапана.

Подготовка транспортного средства

1. Установите транспортное средство на жесткое основание, затяните стояночный тормоз.
2. Заблокируйте колеса напротив колеса, над которым выполняются работы.
3. Поднимите колесо соответствующей подъемной опорой.

Поднятие подъемных рычагов

1. Переведите выпускной клапан в закрытое положение.
2. После разблокировки колеса на оси подставьте под снятое колесо подъемную опору и подведите уравнитель груза на требуемую высоту.

Поднятие колесной опоры

1. Установите колесо на колесную опору, отрегулировав подъемные рычаги, чтобы исключить падение.
2. После фиксации колеса на колесной опоре откатите ее от оси и зафиксируйте колесо цепью.

Опускание колесной опоры

Установите колесо на ось транспортного средства и медленно поворачивайте выпускной клапан против часовой стрелки, но не более чем на один оборот относительно закрытого положения.

Перемещение груза

1. Убедитесь в надежной фиксации колеса на колесной опоре с помощью цепи.
2. Опустите подъемные рычаги в нижнее положение, чтобы обеспечить свободное перемещение колесной опоры.
3. Переместите колесо в требуемое место.

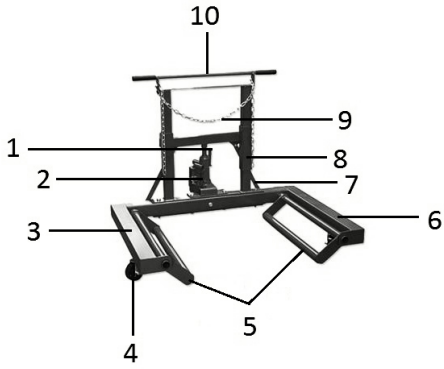
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Замену масла в гидравлическом блоке выполняйте не реже одного раза в год.
- Для оптимальной работы колесной опоры выполняйте смазывание, если возникает такая необходимость.
- Храните изделие в сухом месте, чтобы избежать коррозии и окисления.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Грузоподъемность	**1 т**
Длина	**1040 мм**
Ширина	**1090 мм**
Высота	**890 мм**
Диапазон подъема	**50-100 мм**
Макс. диаметр колеса	**1320 мм**
Масса	**68 кг**

ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ



№	ОПИСАНИЕ
1	Уравнитель груза
2	Гидравлический блок
3	Правая основная рама
4	Передний ролик
5	Подъемные рычаги
6	Левая основная рама
7	Поддерживающий ремень
8	Вертикальная опора
9	Цепь
10	Ручка

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie jest przeznaczone do ułatwienia montażu, demontażu i przemieszczania przemysłowych, rolniczych i przedstawionych na rynku opon pneumatycznych do wszystkich typów pojazdów.

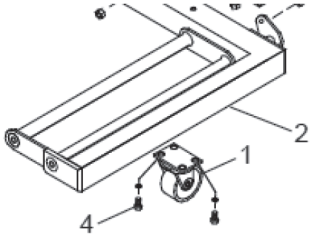
INSTRUKCJE BHP

⚠ **UWAGA!** Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszym dokumencie. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.

- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że nie ma żadnych usterek, oznak zużycia lub niekompletności.
- Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy urządzenie musi być posmarowane.
- Stanowisko pracy powinno być czyste i wolne od przedmiotów, które mogłyby wpłynąć na wydajność urządzenia lub go uszkodzić.
- Nie należy wprowadzać do urządzenia żadnych zmian technicznych.
- Pojazd nie może byc przemieszczany po zdjęciu opony.
- Po podniesieniu za pomocą odpowiedniej podpory koła, przed wykonaniem prac na podporze koła należy upewnić się, że koło jest zablokowane.
- **NIE WOLNO** znajdować się pod pojazdem, który nie jest oparty na podnoszących podporach.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zablokować przeciwległe koła za pomocą mechanizmów blokujących.
- **UWAGA!** Zabrania się używanie drewnianych desek i niewyspecjalizowanych urządzeń podpierających i podnoszących.
- **UWAGA!** Nie należy przekraczać maksymalnej nośności.
- **UWAGA!** Urządzenie służy wyłącznie do podnoszenia kół i opon, a nie pojazdów.
- Praca z podporą koła jest możliwa tylko na twardym podłożu.
- Zawsze podczas pracy z urządzeniem należy zaciągać hamulec postojowy pojazdu.
- Przed podniesieniem koła należy ustawić jego środek ciężkości w stosunku do urządzenia.
- Podporę koła należy używać tylko do stabilizacji, a nie do podnoszenia ładunku.
- Nie należy używać podpór do podnoszenia w celu ustabilizowania ładunku.
- Podczas pracy należy nosić ochronne okulary i rękawice.
- Nie wolno używać urządzenia do kół większych niż maksymalna dopuszczalna średnica koła.
- Nie obsługiwać podpory koła na śliskich powierzchniach.

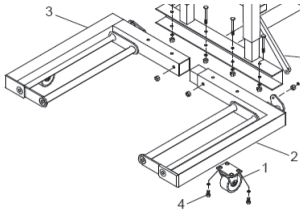
MONTAŻ

1. Zamocować wał (1) na prawej i lewej ramie głównej (2, 3) za pomocą odpowiednich śrub, nakrętek i podkładek.

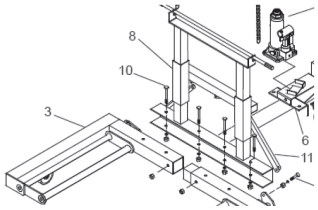


2. Przymocować wał do tylnej podpory za pomocą odpowiednich śrub, nakrętek i podkładek.

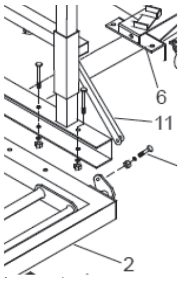
3. Włożyć lewą ramę główną (2) do prawej ramy głównej (3).



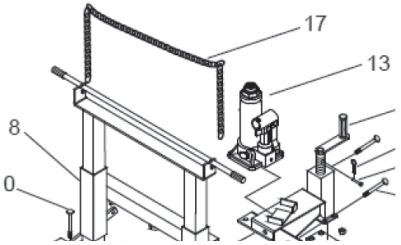
4. Przymocować podporę pionową (8) i podporę tylną (6) do ramy głównej (2 i 3) za pomocą odpowiednich śrub, nakrętek i podkładek.



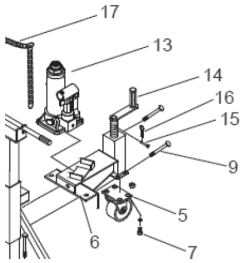
5. Przymocować pas podtrzymujący (11) do podpory głównej i pionowej za pomocą odpowiednich śrub, nakrętek i podkładek.



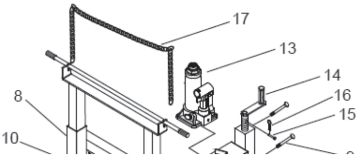
6. Ustawić blok hydrauliczny (13) na podporę pionową (8).



7. Przymocować urządzenie wyrównania ładunku (14) do podpory tylnej (6) za pomocą sworznia (15) i zawleczki (16).



8. Założyć łańcuch (17) na uchwyt.



EKSPLOATACJA

Przed rozpoczęciem pracy

1. W celu przygotowania się do pracy: ustawić blok hydrauliczny w pozycję pionową i zamocować zawór wylotowy do szczelinowej części uchwytu. Następnie przekręcić zawór odpowietrzający:
   - Zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz mały opór. Jest to pozycja „ZAMKNIĘTA" zaworu wylotowego, w której ładunek jest podnoszony.
   - W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ale nie więcej niż na jeden obrót od pozycji zamkniętej. Jest to pozycja „OTWARTA" zaworu wylotowego, w której następuje opuszczenie ładunku.
2. Uruchomić urządzenie wyrównujące ładunek na opuszczonym bloku zasilającym i przy zamkniętym zaworze wylotowym. Natychmiastowa reakcja bloku zasilającego wskazuje, że podpora koła jest gotowa do pracy.
3. Należy upewnić się, że pompa i zawór wylotowy działają płynnie.

Przygotowanie pojazdu

1. Zamontować pojazd na twardej podstawie, zaciągnąć hamulec postojowy.
2. Zablokować koła umieszczone naprzeciwko koła, na którym jest wykonywana praca.
3. Podnieść koło za pomocą odpowiedniego podnośnika.

Podnoszenie ramion podnoszących

1. Ustawić zawór wylotowy w pozycji zamkniętej.
2. Po odblokowaniu koła na osi umieścić podporę podnoszącą pod zdemontowane koło i ustawić na wymaganą wysokość urządzenie wyrównujące ładunek.

Podnoszenie podpory koła

1. Umieścić koło na podporze koła regulując dźwignię podnoszenia tak, aby zapobiec jego upadek.
2. Po przymocowaniu koła do podpory koła należy przetoczyć go od osi i zabezpieczyć łańcuchem.

Opuszczanie podpory koła

Umieścić koło na osi pojazdu i powoli obracać zawór wylotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ale nie więcej niż jeden obrót od pozycji zamkniętej.

Przemieszczenie ładunku

1. Trzeba się upewnić, że koło jest bezpiecznie przymocowane do podpory koła za pomocą łańcucha.
2. Opuścić dźwignie podnoszenia do dolnej pozycji, aby umożliwić swobodny ruch podpory koła.
3. Przenieść koło na żądane miejsce.

OBSŁUGA TECHNICZNA

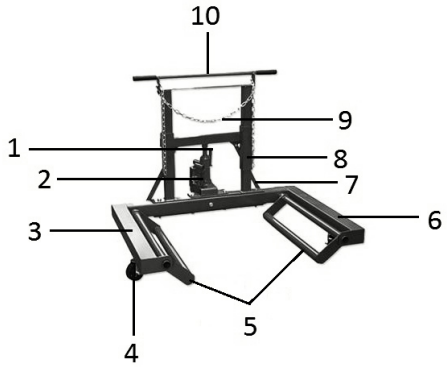
- Olej w bloku hydraulicznym wymieniać co najmniej raz w roku.
- W celu uzyskania optymalnej pracy podtrzymującej koła w razie potrzeby należy przeprowadzić smarowanie.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu aby zapobiec korozji i utlenianiu.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Nośność	**1T**
Długość	**1040mm**
Szerokość	**1090mm**
Wysokość	**890mm**
Zakres podnoszenia	**50-100mm**
Max. średnica koła	**1320mm**
Waga	**68kg**

LISTA CZĘŚCI



Nr	OPIS
1	Urządzenie do wyrównania ładunku
2	Zespół hydrauliczny
3	Prawa rama główna
4	Wałek przedni
5	Dźwignie do podnoszenia
6	Lewa rama główna
7	Pasek podtrzymujący
8	Podparcie pionowe
9	Łańcuch
10	Uchwyt

51901

www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobí d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437